

O POVODNEM MOŽU

Avtorice: Ingrid Babič Podržaj, Nika Gabrijelčič in Jana Tittl

Urednica za lahko branje: Tatjana Knapp

Urednica in jezikovni pregled: Aksinja Kermauner

Tehnično in estetsko oblikovanje: Tjaša Zorc Rupnik

Ilustratorica: Katja Tittl

Snemalec: Sašo Letonja

Pripovedovalec: Mak Tepšič

Tolmačka znakovnega jezika: Karin Brumen

Fokusna skupina in testni bralci Centra za usposabljanje Elvire

Vatovec Strunjan:

Tadej Denič, Nejc Ljubič, Flora Gashi, Kaja Kljun, Jan Grilanc, Leonorë Kosumi, Naja Furlan, Jean Nejc Cvetičanin, Amer Spahić, Iris Balta, Dominik Pucelj, Niki Oblak, Azra Ređepi, Domen Medvešček, Gašper Cenčič, Klemen Franca, Sara Anžiček

Založba: Podgorje pri Slovenj Gradcu: Zavod RISA, Center za splošno, funkcionalno in kulturno opismenjevanje; za Zavod Risa Tatjana Knapp

Tisk: SMAR-TEAM, ORG., d.o.o.

Naklada: 400 izvodov

Cena knjige: Knjiga je brezplačna.

V pdf obliki je dostopna na spletnih straneh Zavoda RISA (www.risa.si).

Projekt *Zbirka slovenskih ljudskih pravljic v lahkem branju* je sofinanciran s strani Ministrstva za kulturo v okviru Javnega razpisa za (so)financiranje projektov, namenjenih predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika ter njegovi promociji v letu 2022.

Zbirka je nastala v sodelovanju z zavodom RISA, Zvezo-GNS, CUEV Strunjan, pripovedovalcema pravljic, tolmačko, ilustratorji, grafično oblikovalko in lektorico. Vsem se iskreno zahvaljujemo.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



O POVODNEM MOŽU

ZBIRKA SLOVENSКИH LJUDSKIH PRAVLJIC
V LAHKEM BRANJU

Podgorje pri Slovenj Gradcu, september 2022

Živel je deček.

Deček se je rad kopal v vodi.

Nekega dne je voda zelo narasla.

Mama in oče sta dečku prepovedala kopanje v vodi.

Toda deček ni ubogal.

Deček je šel do vode.

Slekel je oblačila.

Skočil je v vodo.

Toda vode je bilo preveč.

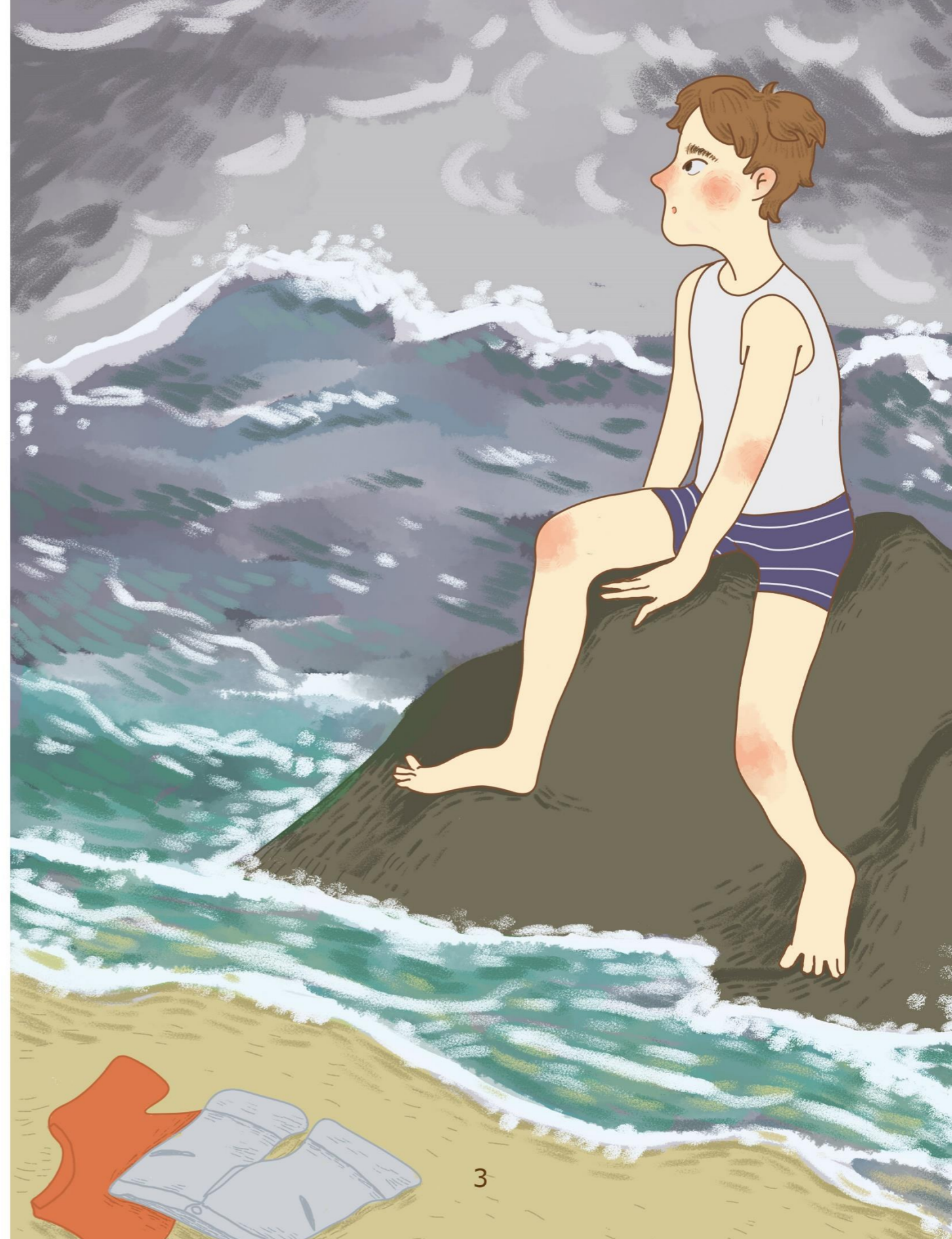
Deček je težko plaval.

Kričal je in jokal.

Zajel je vodo v nos in v usta.

Pričel se je utapljati.

Omedlel je.



V vodi je stal grad.
V gradu je živel povodni mož.

Povodni mož je videl,
da je deček omedlel.

Povodnemu možu je bil deček všeč.
Dečka je želel imeti za prijatelja,
zato je dečka rešil.

Povodni mož je dečka nesel v grad.
Dečka je položil v posteljo.
Skril se je in čakal,
da se deček zbudi.



Deček se je zbudil.
Videl je,
da leži v postelji.

Toda kakšna čudna postelja!
Bila je vsa iz stekla.
Tudi soba je bila steklena.
Vsi predmeti v sobi so bili stekleni.

Deček je opazil steklene igrače.
Pričel se je igrati.



Deček se je spomnil na dom.
Zajokal je.
Prišel je povodni mož in vprašal:
Zakaj jokaš?

Deček je žalostno rekel:
Pogrešam dom.

Povodni mož je vprašal:
Ali je dom lepši od steklene sobe?

Deček je odgovoril:
Dom je lepši!

Deček je od joka postal utrujen.
Zaspal je.
Povodni mož je dečka odnesel v drugo sobo.



Deček se je zbudil.
Videl je,
da leži v postelji.

Toda kakšna čudna postelja!
Bila je vsa iz srebra.
Tudi soba je bila srebrna.
Vsi predmeti v sobi so bili srebrni.

Deček je opazil srebrne igrače.
Pričel se je igrati.



Deček se je spomnil na dom.
Zajokal je.
Prišel je povodni mož in vprašal:
Zakaj jokaš?

Deček je žalostno rekel:
Pogrešam brata in sestro.

Povodni mož je vprašal:
Ali imaš brata in sestro raje od srebrne sobe?

Deček je odgovoril:
Raje imam brata in sestro!

Deček je od joka postal utrujen.
Zaspal je.
Povodni mož je dečka odnesel v tretjo sobo.



Deček se je zbudil.
Videl je,
da leži v postelji.

Toda kakšna čudna postelja!
Bila je vsa iz zlata.
Tudi soba je bila zlata.
Vsi predmeti v sobi so bili zlati.

Deček je opazil zlate igrače.
Pričel se je igrati.



Deček se je spomnil na dom.
Zajokal je.
Prišel je povodni mož in vprašal:
Zakaj jokaš?

Deček je žalostno rekel:
Pogrešam mamu in očeta.

Povodni mož je vprašal:
Ali imaš mamu in očeta raje od zlate sobe?

Deček je odgovoril:
Raje imam mamu in očeta!



Povodni mož je bil začuden.

Mislil je:

Zakaj ima deček raje družino od zlata?



Povodni mož je bil začuden.

Mislil je:

Zakaj ima deček raje družino od zlata?



Povodni mož ni imel mame in očeta.
Ni imel niti brata in sestre.
Povodni mož je v gradu živel sam.
V gradu je imel veliko steklenih, srebrnih in zlatih stvari.
To je bilo za povodnega moža edino bogastvo.

Povodni mož je dečka želel razveseliti.
Dečku je prinesel vse bisere,
ki jih je našel v vodi.



Povodni mož je dečka vprašal:
Imaš mamo in očeta raje od biserov?

Deček je rekel:
**Mamo in očeta imam raje od biserov.
Najraje!
Starša sta največje bogastvo na svetu.**

Povodni mož je ugotovil,
da dečka ne more potolažiti.
Počakal je,
da je deček zaspal.



Povodni mož je dečka nesel ven iz vode.
Dečka je položil na tla.
Poiskal je dečkove hlače.
Žepe je napolnil s srebrom, zlatom in biseri.
Povodni mož je odšel.

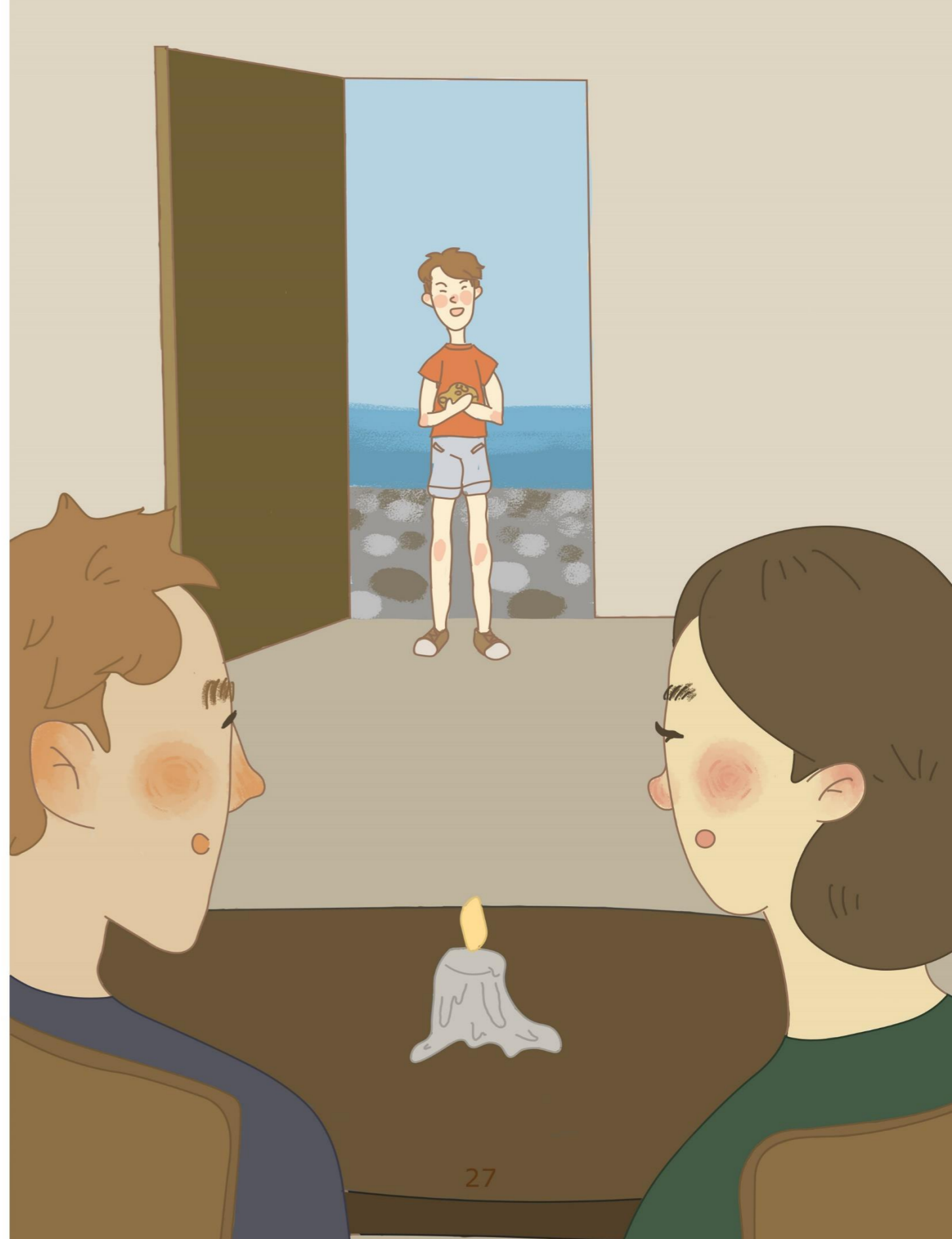
Deček se je zbudil.
Mislil je,
da je povodnega moža sanjal.
Toda v žepih je našel srebro, zlato in bisere.
Ugotovil je,
da niso bile sanje.

Deček je odhitel domov.



Doma so bili mama, oče, brat in sestra žalostni.
Mislili so,
da se je deček utopil.
Ko so zagledali dečka,
so bili zelo veseli.

Družina je bila vesela tudi srebra, zlata in biserov.
Živeli so srečno do konca svojih dni.



Povodni mož se je vrnil v grad.
Bil je zelo žalosten.

Povodni mož je ugotovil,
da imamo ljudje večje bogastvo od srebra, zlata in biserov.
Ljudje imamo mamo, očeta, brate in sestre.
Povodni mož pa je bil čisto sam.

Tako je bil žalosten,
da je jokal 3 dni.
Voda je spet narasla.

Povodni mož se je odločil,
da v vodi poišče skrito bogastvo.

Ali mislite,
da je bogastvo našel?



CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

398.2(=163.6) (02.056.34)
087.5

O povodnem možu / ilustrirala Katja Tittl ;
[avtorice priredbe Ingrid Babič Podržaj, Nika
Gabrijelčič in Jana Tittl]. - 1. izd. - Podgorje
pri Slovenj Gradcu : Zavod RISA, Center za
splošno, funkcionalno in kulturno opismenjevanje,
2022. - (Zbirka slovenskih ljudskih pravljic v
lahkem branju)

ISBN 978-961-95564-4-3
COBISS.SI-ID 121827075